

Song Of Solomon 1

Verses: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17

Text

Hebrew

1	שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה
2	יִשְׁכְּנִי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים דְּדִיד מִיָּין
3	לְיִיחַ שְׁמַנִּיד טוֹבִים שְׁמֹן תוֹרֶק שְׁמִיד עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֶהְיֶה
4	מִשְׁכְּנִי אַחֲרִיד נְרוּצָה הִבִּיאֲנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה וְנִשְׁמַחַח בָּד נִזְכִּירָה דְּדִיד מִיָּין מִישְׁרִים אֶהְיֶה
5	שְׁחוּרָה אֲנִי וְנֹאזָה בָנוֹת יְרוּשָׁלַם כְּאַהֲלִי קָדָר כִּירִיעוֹת שְׁלָמָה
6	את hebrew The Hebrew את word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בְּרָא אֱלֹהִים (הַכְרָמִים כְּרָמִי שְׁלִי לֹא נִטְרָתִי
7	הִיָּה hebrew The word הִיָּה means “to exist” or “to be” or “to become” or “to come into being” and occurs 3561 times in the Old Testament. This is the foundational verb of existence, identity, becoming and occurrence. * It is used in the creation narrative of Genesis 1, represented by the English words Genesis 1:3Exodus 3:12Ruth 1:1Isaiah 2:2 בָּעֲטִיָּה עַל עֲדָרִי חִבְרִיד
8	את hebrew The Hebrew את word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence. For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בְּרָא אֱלֹהִים (גְּדִיתִיד עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרָעִים
9	לְסִסְתִּי בְּרַכְבִּי פְרָעָה דְּמִיתִיד רְעִיתִי
10	נֶאֱוֹ לְחִיִּיד בַּתָּרִים צִנְאָרִד בְּחִרוּזִים
11	תוֹרִי זָהָב נַעֲשָׂה לָד עִם נִקְדּוֹת הַכֶּסֶף

12	עד שֶׁהַמֶּלֶךְ בְּמִסְבּוֹ נָתַן רִיחוֹ
13	צִרֹר הַמֶּרְדּוּדִי לִי בֵּין שְׂדֵי יָלִין
14	אֲשָׁלֵל הַכֶּפֶר דּוֹדִי לִי בְּכֶרְמִי עֵין גִּדִּי
15	הִנֵּךְ יָפָה רַעֲיָתִי הִנֵּךְ יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים
16	הִנֵּךְ יָפָה דּוֹדִי אֶף נָעִים אֶף עֲרֻשְׁנוּ רַעֲנָנָה
17	קָרוֹת בְּתֵינֵנוּ אֶרְזִים רַחֲיטְנוּ רַחֲיטְנוּ בְּרוֹתִים

ESV

1	The Song of Songs, which is Solomon's.
2	Let him kiss me with the kisses of his mouth! For your love is better than wine;
3	your anointing oils are fragrant; your name is oil poured out; therefore virgins love you.
4	Draw me after you; let us run. The king has brought me into his chambers. We will exult and rejoice in you; we will extol your love more than wine; rightly do they love you.
5	I am very dark, but lovely, O daughters of Jerusalem, like the tents of Kedar, like the curtains of Solomon.
6	Do not gaze at me because I am dark, because the sun has looked upon me. My mother's sons were angry with me; they made me keeper of the vineyards, but my own vineyard I have not kept!
7	Tell me, you whom my soul loves, where you pasture your flock, where you make it lie down at noon; for why should I be like one who veils herself beside the flocks of your companions?
8	If you do not know, O most beautiful among women, follow in the tracks of the flock, and pasture your young goats beside the shepherds' tents.
9	I compare you, my love, to a mare among Pharaoh's chariots.
10	Your cheeks are lovely with ornaments, your neck with strings of jewels.
11	We will make for you ornaments of gold, studded with silver.
12	While the king was on his couch, my nard gave forth its fragrance.
13	My beloved is to me a sachet of myrrh that lies between my breasts.
14	My beloved is to me a cluster of henna blossoms in the vineyards of Engedi.
15	Behold, you are beautiful, my love; behold, you are beautiful; your eyes are doves.
16	Behold, you are beautiful, my beloved, truly delightful. Our couch is green;
17	the beams of our house are cedar; our rafters are pine.

NIV

1	Solomon's Song of Songs.
2	Let him kiss me with the kisses of his mouth— for your love is more delightful than wine.
3	Pleasing is the fragrance of your perfumes; your name is like perfume poured out. No wonder the maidens love you!
4	Take me away with you—let us hurry! Let the king bring me into his chambers. We rejoice and delight in you; we will praise your love more than wine. How right they are to adore you!
5	Dark am I, yet lovely, O daughters of Jerusalem, dark like the tents of Kedar, like the tent curtains of Solomon.
6	Do not stare at me because I am dark, because I am darkened by the sun. My mother's sons were angry with me and made me take care of the vineyards; my own vineyard I have neglected.
7	Tell me, you whom I love, where you graze your flock and where you rest your sheep at midday. Why should I be like a veiled woman beside the flocks of your friends?
8	If you do not know, most beautiful of women, follow the tracks of the sheep and graze your young goats by the tents of the shepherds.

9	I liken you, my darling, to a mare harnessed to one of the chariots of Pharaoh.
10	Your cheeks are beautiful with earrings, your neck with strings of jewels.
11	We will make you earrings of gold, studded with silver.
12	While the king was at his table, my perfume spread its fragrance.
13	My lover is to me a sachet of myrrh resting between my breasts.
14	My lover is to me a cluster of henna blossoms from the vineyards of En Gedi.
15	How beautiful you are, my darling! Oh, how beautiful! Your eyes are doves.
16	How handsome you are, my lover! Oh, how charming! And our bed is verdant.
17	The beams of our house are cedars; our rafters are firs.

NLT

1	This is Solomon's song of songs, more wonderful than any other. Young Woman
2	Kiss me and kiss me again, for your love is sweeter than wine.
3	How fragrant your cologne; your name is like its spreading fragrance. No wonder all the young women love you!
4	Take me with you; come, let's run! The king has brought me into his bedroom. Young Women of Jerusalem How happy we are for you, O king. We praise your love even more than wine. Young Woman How right they are to adore you.
5	I am dark but beautiful, O women of Jerusalem- dark as the tents of Kedar, dark as the curtains of Solomon's tents.
6	Don't stare at me because I am dark- the sun has darkened my skin. My brothers were angry with me; they forced me to care for their vineyards, so I couldn't care for myself- my own vineyard.
7	Tell me, my love, where are you leading your flock today? Where will you rest your sheep at noon? For why should I wander like a prostitute among your friends and their flocks? Young Man
8	If you don't know, O most beautiful woman, follow the trail of my flock, and graze your young goats by the shepherds' tents.
9	You are as exciting, my darling, as a mare among Pharaoh's stallions.
10	How lovely are your cheeks; your earrings set them afire! How lovely is your neck, enhanced by a string of jewels.
11	We will make for you earrings of gold and beads of silver. Young Woman
12	The king is lying on his couch, enchanted by the fragrance of my perfume.
13	My lover is like a sachet of myrrh lying between my breasts.
14	He is like a bouquet of sweet henna blossoms from the vineyards of En-gedi. Young Man
15	How beautiful you are, my darling, how beautiful! Your eyes are like doves. Young Woman
16	You are so handsome, my love, pleasing beyond words! The soft grass is our bed;
17	fragrant cedar branches are the beams of our house, and pleasant smelling firs are the rafters. Young Woman

LXX

1	ἄσμα ἁσμάτων ὃ ἐστίνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἰμί greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. τῷplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article Σαλωμων
2	φιλησάτω με ἀπὸ φιλημάτων στόματος αὐτοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ὅτι ἀγαθοὶ μαστοὶ σου ὑπὲρ οἶνον

καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί

greek

Meaning

* And * Also * Both * Even * Too * So

Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ὁσμή μύρων σου ὑπὲρ πάνταplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς

greek

Meaning

* All * Every * The whole

Adjective.

Usage in the New Testament

The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable.

With singular countable nouns → "every" John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 τὰplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ

3 greek

The definite article ἄρώματα μύρον ἔκκενωθὲν ὄνομά σου διὰplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigδιά

greek

Meaning:

* Through * Because * On account of

Preposition that relates to movement through space, time, means or cause - it's a preposition of movement and mediation.

When used with the genitive case, διὰ emphasizes the means or channel by which something happens.John 1:3Matthew 24:12John 1:32 Timothy 2:10Romans 5:1John 1:17 τοῦτοplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὔτος / αὕτη / τοῦτο

greek

Meaning:

* These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it

Demonstrative pronoun.

οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 νεάνιδες ἡγάπησάν σε

	εἴλκυσάν σε ὀπίσω σου εἰς ὁσμὴν μύρων σου δραμοῦμεν εἰσήνεγκέν με ὁ greek The definite article βασιλεὺς εἰς τὸ greek The definite article ταμίειον αὐτοῦ greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same
4	Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἀγαλλιασώμεθα καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” εὐφρανθῶμεν ἐν greek Preposition meaning “in”. σοί ἀγαπήσομεν μαστούς σου ὑπὲρ οἶνον εὐθύτης ἡγάπησέν σε
5	μέλαινά εἰμι greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” καλή θυγατέρες Ἰερουσαλημ ὥς σκηνώματα Κηδάρ ὥς δέρρεις Σαλωμων

6	μὴ βλέψητέ με ὅτι ἐγὼ εἰμί plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἰμί greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. μεμελανωμένη ὅτι παρέβλεψέν με plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article ἡλῖος υἱοὶ μητρός μου ἐμαχέσαντο ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ἐμοί ἔθεντό με φυλάκισαν ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ἀμπελῶσιν ἀμπελῶνα ἐμὸν οὐκ ἐφύλαξα plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ
7	ἀπάγγελόν μοι ὃν ἡγάπησεν ἡ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὁ greek The definite article ψυχὴ μου ποῦ ποιμαίνεις ποῦ κοιτάζεις ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. μεσημβρίᾳ μήποτε γένωμαι ὡς περιβαλλομένη ἐπ ἀγέλαις ἐταίρων σου

8	ἐὰν μὴ γνῶς σεαυτὴν ἢ greek The definite article καλὴ ἐν greek Preposition meaning “in”. γυναιξὶν ἐξελθε σὺ ἐν greek Preposition meaning “in”. πτέρναις τῶν greek The definite article ποιμνίων καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ποίμινε τὰς greek The definite article ἐρίφους σου ἐπὶ σκηνώμασιν τῶν greek The definite article ποιμένων
	τῇ greek The definite article ἵππῳ μου ἐν greek Preposition meaning “in”. ἄρμασιν Φαραῶ ὡμοίωσά σε ἢ greek The definite article πλησίον μου
	10 τί ὠραιώθησαν σιαγόνες σου ὥς τρυγόνες τράχηλός σου ὥς ὀρμίσκοι

11	ὁμοιώματα χρυσίου ποιήσομένplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigποιέω Meaning: * To do * To make This verb - to do or make - is used in connection with a large range of activities including creation, covenant formation, obedience, miracles, sin and worship. Verb forms Present tense Person Greek Form σοι μετὰ στιγμάτων τοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἄργυρίου
12	ἕως οὗ ὅplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article βασιλεὺς ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning "in". ἀνακλίσει αὐτοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) νάρδος μου ἔδωκεν ὁσμὴν αὐτοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English)

	ἀπόδεσμος τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ
	greek
13	The definite article στακτῆς ἀδελφιδός μου ἐμοὶ ἀνὰ μέσον τῶνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article μαστῶν μου ἀυλισθήσεται
	βότρυς τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ
	greek
14	The definite article κύπρου ἀδελφιδός μου ἐμοὶ ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ἀμπελῶσιν Εγγαδὶ
	ἰδοὺ εἶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἶμί
	greek
	εἶμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”).
	It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἶμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. καλή ἡplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ
15	greek The definite article πλησίον μου ἰδοὺ εἶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigεἶμί greek εἶμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἶμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. καλή ὀφθαλμοί σου περιστεραί

	ἰδοὺ εἶ greek εἶμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἶμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. καλὸς ὁ greek The definite article ἀδελφιδὸς μου καί greek Meaning
16	* And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” γε ὠραῖος πρὸς greek Meaning * To or towards * Pertaining to (genitive case) * Near to (dative case) * According to * About Preposition. Occurs 703 times in the New Testament. πρὸς is a common preposition in Koine Greek that carries different meanings. It most frequently takes the accusative case, but at times it takes the genitive or dative cases, giving it a different meaning again. At its core, it usually describes movement or relationship toward someone or something, whether physical, s... κλίνῃ ἡμῶν σύσκιος
17	δοκοὶ οἰκῶν ἡμῶν κέδροι φατνώματα ἡμῶν κυπάρισσοι

KJV

1	The song of songs, which is Solomon's.
2	Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy love is better than wine.
3	Because of the savour of thy good ointments thy name is as ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.
4	Draw me, we will run after thee: the king hath brought me into his chambers: we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine: the upright love thee.
5	I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.
6	Look not upon me, because I am black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; but mine own vineyard have I not kept.
7	Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest thy flock to rest at noon: for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?
8	If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds' tents.

9	I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.
10	Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.
11	We will make thee borders of gold with studs of silver.
12	While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.
13	A bundle of myrrh is my wellbeloved unto me; he shall lie all night betwixt my breasts.
14	My beloved is unto me as a cluster of camphire in the vineyards of Engedi.
15	Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes.
16	Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant: also our bed is green.
17	The beams of our house are cedar, and our rafters of fir.

[Ecclesiastes 12](#) ← [Song Of Solomon 1](#) → [Song Of Solomon 2](#)Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [New Testament](#) → [Song Of Solomon](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=song_of_solomon_1Last update: **2025/08/14 06:26**